

竹村和浩著『6ステップでだれでもできる！プロの英語プレゼン』
お詫びと訂正

本書におきまして、英語の翻訳に誤りがございました。
謹んでお詫びし、下記のように訂正いたします。

株式会社中央経済社

頁数・行数	該当箇所	誤	正
43頁・2行目	unwed college graduate student	アンウェド大学の大学院生	未婚の大学院生
43頁・8行目	they decided at the last minute that they really wanted a girl	本当は女の子が欲しかったと感じ、即座に養子に出すことが決定された	彼らは最後の最後に本当は女の子が欲しいと言い出した。
46頁・6行目	in a way	作業	ある意味
48頁・6行目	\$2 billion	2百万ドル	20億ドル
51頁・7行目	the patient needed it.	忍耐が必要だった	その患者にはそれが必要だった。
51頁・19行目	and the only way to be truly satisfied is to do what you believe is	訳抜け	そして本当に満足するために必要な唯一のことは、あなたがやりがいがあると心から思えることを徹底してやるこ
52頁・10行目	someday you'll most certainly be right.	いつの日か、そのようになるでしょう。	そしていつの日か本当に死ぬ日がやってくる。
52頁・20行目	And whenever the answer has been "NO" for too many days in a row, I know I need to change something.	そしていつも答えは、"NO" でした。これまで毎日、私は何かを変える必要がありました。	そして、"NO" という日が何日も続いた際には、私は何かを変える必要がある、ということなのです。
52頁・29行目	Remembering that I'll be dead soon	間もなく、死んでしまうということを思い出すのは、	自分が死ぬのだと心に留めることは、
53頁・19行目	About a year ago	そのおよそ1年後に	およそ1年前に
141頁・17行目	fifteen million	150 万	1,500万
141頁・18行目	ten hundred million	1,000万	10億
141頁・19行目	one hundred five million	1,500万	1億500万